

INDICE

- I nostri prossimi venerdì
- La FEI spera nel vostro aiuto con il 5 per mille
- Concorso Marelli 2013
- La FEI istituisce sei borse di studio per Sanremo
- La 46a konferenco de ILEI en 2013
- Contributi della FEI ai gruppi per attività informativa
- Novaĵo el la Esperantomuzeo en Vieno
- Il nuovo sito del dott. Turone
- La giornata della lingua materna... e la settimana dell'amicizia internazionale
- Estrarkunsido
- Lutto
- Niaj pasintaj vendredoj
- Turismo per Esperanto
- Notizie dal mondo

Circolo Esperantista Milanese

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214 *(solo venerdì sera)*

e-mail: esperantomi@infinito.it

rete: <http://milano.esperantoitalia.it/>

C.C.P. 26448209

I NOSTRI PROSSIMI VENERDÌ

ore 21,15

aperti a tutti gli interessati: soci e non soci

Venerdì 1 marzo

Preceduto da una conviviale pizza (h. 19.30 da "Il Faraone" in Via Masolino da Panicale 13. Prenotarsi in sede o presso Rodari, telef. 02 2364190) in sede ci attende un interessante programma:

SUR LA SPUROJ DE SANKTA FRANCISKO

a cura della nostra consocia **s-anino Ida Bossi** che illustrerà con belle immagini ed adeguato commento questo suo viaggio sulle orme di San Francesco, come già avvenne per la ottima presentazione di "Il cammino di Santiago".

Venerdì 8 marzo

Sempre aperta a tutti è la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

Venerdì 15 marzo

denove

LA LINGVA RONDO

Venerdì 22 marzo

Il tradizionale incontro in pizzeria (stavolta da "Cicciobello" in Via degli Ailanti n° 3. Prenotarsi in sede o presso Rodari, telef. 02 2364190) precede l'atteso intrattenimento semiserio, corredato da numerose belle diapositive, del s-ano Gianni Conti

LA CASA DEI MILANESI

Venerdì 29 marzo

SEDE CHIUSA PER VACANZA PASQUALE – AUGURI!!

Venerdì 5 aprile

TRAFOLIUMANTE LA ESPERANTISTAN GAZETARON

Venerdì 12 aprile

revenas

LA LINGVA RONDO

Venerdì 19 aprile

Prima avrà luogo un simpatico incontro in pizzeria (h. 19.30 da "Il Faraone" in Via Masolino da Panicale 13, con le solite modalità). Quindi i... lavori proseguiranno in sede con la

ANNUALE ASSEMBLEA DEGLI ASSOCIATI DEL C.E.M.

come da regolare convocazione pervenuta a tutti gli interessati.

La partecipazione è non solo un diritto ma anche un dovere morale. Essa è anche una prova di interesse e di sostegno.

Venerdì 26 aprile

KONVERSACIA RONDO

Venerdì 3 maggio

Sempre aperta a tutti è la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

GLI "INCONTRI DI CONVERSAZIONE" del mercoledì in sede proseguono regolarmente dalle ore 17 alle 19

LA FEI SPERA NEL VOSTRO AIUTO CON IL 5 PER MILLE

Alla FEI è nuovamente pervenuto quanto stanziato da esperantisti ed amici in occasione della dichiarazione dei redditi. Subito essa si è attivata per utilizzare tutto l'importo per i suoi fini istituzionali a favore dell'esperanto: sostegno alle iniziative locali dei gruppi, pubblicazione di materiale informativo, organizzazione di manifestazioni a livello nazionale, altre attività di propaganda, ecc. Con spese tutte regolarmente documentate, come vuole la legge.

La Federazione Esperantista Italiana fa affidamento sull'aiuto di tutti coloro che sono sensibili ai suoi ideali ed ai suoi programmi.

Inoltre trattasi di un sostegno che non porta nessun aggravio: nella dichiarazione dei redditi solo una firma insieme al **Codice Fiscale della FEI – 80095770014** – nella apposita casella, per il "sostegno delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale... ecc. Un sincero grazie a chi ci vorrà aiutare.

CONCORSO MARELLI 2013

In attuazione delle disposizioni testamentarie del compianto s-ano Pier Luigi Marelli - della delibera del CN Fei del 3.10.93 - della delibera del Consiglio di Amministr. del Fondo Marelli del 9.11.97, **è indetto un concorso per la premiazione di giovani** in possesso del diploma di esperanto di 3° grado.

Il premio consiste in un viaggio gratuito a *Rejkjavik* (Islanda), per poter partecipare al 98° Congresso Universale di Esperanto dal 20 al 27 luglio 2013, oppure a *Nazareth* (Israele) al 69° Congresso Giovanile Internazionale dal 19 al 26 agosto 2013.

Requisiti: possono partecipare i giovani aventi i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana;
- b) età minima 18 anni, età massima 30 anni compiuti al 1/1/2013;
- c) possesso del diploma di 3° grado, rilasciato dall'Ist. It. di Esper.
- d) nessuna precedente premiazione nello stesso concorso;
- e) iscrizione alla FEI.

I membri del Consiglio di Amministrazione e i loro familiari non possono concorrere.

Definizione del premio. Il premio coprirà le seguenti spese:

- a) iscrizione al Congresso;
- b) viaggio col trasporto più economico;
- c) soggiorno nella località congressuale in alloggi universitari o equivalenti;
- d) partecipazione ad una eventuale gita programmata dal Comitato Organizzatore del Congresso, intercalata nel corso del Congresso, con esclusione quindi di ogni attività turistica antecedente o susseguente al Congresso;
- e) assicurazione per l'assistenza sanitaria e contro gli infortuni in assenza di altre assicurazioni e accordi internazionali, nelle forme e nei limiti fissati dal Consiglio di Amministrazione.

La somma che il Comitato destinerà per ciascun vincitore sarà devoluta in due tempi: l'80% circa anticipatamente, il saldo a rendiconto spese e previa relazione in esperanto sul viaggio fatto.

Modalità di presentazione della domanda:

entro il 15.4.2013 dovranno pervenire alla FEI (indirizzo sotto) le domande dei concorrenti e relativi allegati - certificato di cittadinanza, certificato di nascita, attestazione di conseguimento di diploma di 3° grado (il tutto in carta semplice), oppure

autocertificazione con allegata fotocopia di documento d'identità valido. Il candidato si impegna a far avere, al rientro del viaggio, una relazione scritta sull'esperienza vissuta.

Valutazione dei candidati e assegnazione dei premi:

il Consiglio di Amministrazione del Fondo si riunirà dopo la data di scadenza di presentazione delle domande per l'esame delle stesse e per la proclamazione dei vincitori. Nella valutazione si potrà tenere conto del punteggio conseguito negli esami e anche dell'attività svolta dal candidato nel movimento esperantista.

Per ulteriori informazioni:

Federazione Esperantista Italiana

Via Villoresi 38, 20143 MILANO MI (tel./fax 0258100857).

Istituto Italiano di Esperanto

Prof.ssa L. Brazzabeni, tel. 3391522925 laura.brazzabeni@alice.it

LA FEI ISTITUISCE SEI BORSE DI STUDIO PER SANREMO

Ideate per premiare i migliori allievi dei corsi con la partecipazione al Congresso Italiano di Esperanto di Sanremo e in particolare ai corsi di perfezionamento che vi si terranno. Esse sono per allievi (associati della FEI) che negli anni 2011-12-13 hanno frequentato di presenza un corso di esperanto di I o di II grado terminandolo con diploma rilasciato dall'IEE o che abbiano ricevuto dalla FEI un attestato di frequenza, oppure che hanno partecipato in rete ad un corso di esperanto di I o di II grado terminandolo con profitto.

I borsisti riceveranno l'adesione gratuita al congresso e € 320 di contributo, spendibili al congresso (per vitto, alloggio, e/o gite). Per avere tutte le informazioni necessarie, il modulo per la domanda, ecc. visitare <http://www.esperanto.it/bandi/>.

LA 46a KONFERENCO DE ILEI EN 2013

La Asocio de Germanaj Esperanto-Instruistoj (AGEI), invitas ĉiujn al Herzberg-Sieber en 2013.

Datoj: de vendredo la 12an de julio ĝis ĵaŭdo la 18an de julio 2013, kun tujposta vetureblo al Rejkjaviko, Islando, por la Universala Kongreso.

Loko: Meze de Germanio, en la Esperanto-urbo Herzberg am Harz (ekde 2006 oficiale: la Esperanto-urbo), en alloga urboparto Sieber. Ĝi estas administre parto de Herzberg am Harz sed geografie aparta – ĝi kuŝas en idilie bela valo, kiu formas enirejon al la Harz-montaro.

Loĝado kaj manĝoj: En 3-stela Esperanto-hotelo kaj restoracio Zum Pass, aŭ apuda same 3-stela Haus Iris, aŭ en feriodomoj – ĉu en Sieber, ĉu en aliaj partoj de Herzberg.

Konferencejo: Komunuma centro de la vilaĝo, kapabla akcepti 150 personojn, kun podio, bufedo kaj kunsido. Krome uzeblas lernejoj klasĉambroj en tuja apudeco. Ĉio en Sieber estas facile atingebla piedirante. Arbaraj promenetoj aŭ promenegoj estas tuj atingeblaj.

Transporto: Alirebla de ĉiuj grandurbaj flughavenoj -- ekz. Frankfurt, Dortmund, Berlin, Hamburg, Leipzig kaj – la plej proksima – Hannover, per trajno ene de ĉ. 3-4 horoj; ene de Eŭropo kaj en Germanio per oftaj rapidtrajnoj.

Konferenca temo: Aktualas la temo: ‘Dumviva lernado: instruado de Esperanto al ĉiuj generacioj’.

Aliĝkotizoj ĝis la 31a de marto: € 50 por ILEI-membroj - € 65 por nemembroj - € 25 por junuloj (de 01/01/1981) kaj handikapuloj.

Poste, ĝis la 30a de junio, ili fariĝos respektive: € 60 - € 75 - €30, kaj fine € 70 - € 90 - € 35.

Informoj, aliĝiloj, k.t.p. haveblaj ĉe:

<http://ilei-konferenco.esperanto-urbo.de/page.php?pid=27774578>

CONTRIBUTI DELLA FEI AI GRUPPI PER ATTIVITÀ INFORMATIVA

Regolamento

La Federazione Esperantista Italiana anche per l'anno 2013 ha deciso di assegnare, ai gruppi che ne faranno richiesta, un contributo per iniziative informative.

1) **Le iniziative:** possono essere oggetto di contributo tutte le iniziative realizzate allo scopo di informare sull'esperanto quali:

- campagna di annunci su giornali cittadini o di affissione di manifesti per informare su corsi di esperanto o su conferenze sull'esperanto e sui problemi linguistici collegati o su altro evento.

- presenza a manifestazioni locali con tavolo informativo, volantinaggio, ecc.

- conferenza sull'esperanto anche con, ad esempio, presentazione di uno degli ultimi libri e/o opere che si riferiscono al mondo esperantista.

2) **Modalità di richiesta:** i gruppi esperantisti, regolarmente costituiti, possono richiedere alla Federazione Esperantista Italiana contributi per attività informative da svolgere entro il 2013 inviando una richiesta a fei@esperanto.it che specifichi:

- il tipo di attività per cui si richiede il contributo;

- lo scopo e/o le finalità dell'iniziativa/e;

- l'importo complessivo di spesa previsto;

- la disponibilità a fornire contestualmente la documentazione contabile che attesti le spese sostenute che dovranno essere fatturate alla FEI per poter poi costituire il rendiconto giustificativo da presentare alle autorità competenti.

La richiesta deve essere inviata alla segreteria FEI con una lettera a firma del presidente del gruppo e con una breve descrizione del progetto/i. La lettera può essere inviata anche a mezzo fax allo 02 58100857 o all'indirizzo "fei@esperanto.it" allegandola (a mezzo scanner) ad una lettera in posta elettronica.

3) **Assegnazione dei contributi:** il Consiglio Direttivo della FEI, man mano che perverranno le richieste, provvederà all'assegnazione dei contributi secondo i seguenti criteri:

- per i progetti è prevista la copertura integrale delle spese fino a € 300

- per gli importi eccedenti € 300 e fino a 500 copertura al 60%.

La copertura fino a 300 euro è prevista anche per più progetti.

In caso di disponibilità residua dei fondi stanziati a fine anno si potrà decidere di:

- aumentare la percentuale di rimborso del contributo, da 300 a 500 euro, fino al 100%;

- aumentare ulteriormente il contributo per progetti che prevedano una spesa superiore ai 500 euro e che vengano ritenuti particolarmente validi

- finanziare eventuali seconde richieste per cui i gruppi abbiano richiesto il contributo

4) **Certificazione della spesa:** i contributi verranno erogati solo in presenza di documentazione della spesa effettuata, legalmente valida, che deve essere intestata alla FEI.

I gruppi che ricevono il contributo devono far pervenire una relazione dell'attività svolta, materiale fotografico, file di eventuali volantini, ecc.

NOVAĜO EL LA ESPERANTOMUZEO EN VIENO

Jam de pluraj jaroj la Kolekto por Planlingvoj kaj Esperantomuzeo de la Aŭstria Nacia Biblioteko kontinue skanas kaj enretigas malnovajn Esperanto-gazetojn por faciligi la aliron al tiuj historiaj fontoj. Sekve jam 25 diversaj gazetoj estas senpage legeblaj pere de la retejo de la Esperantomuzeo. Oni ne devas ie registriĝi, sed nur alklaki la ligilon

de la dezirata gazeto kaj tuj oni povas foliumi kaj legi ĝin. La plej malnova gazeto estas la unua numero de „La Esperantisto” el la jaro 1889, la plej nova gazeto estas la sesa numero de “Esperanto. Internacia Revuo eldonata de UEA en 1946.

En 2013 sep pliaj gazetoj estis aldonitaj: L’Amerika Esperantisto (1906-1931) - Kataluna Esperantisto (1910-1936) - La Revuo Orienta (1920-1940) - La langue auxiliaire (1898-1914) - International Language (1924-1931) - Belga Esperantisto (1908-1940) - Verda Mondo (1925-1935). La tuta listo de la skanitaj gazetoj estas rigardebla, kiam oni alklakas la ligilon “skanitaj revuoj” (aŭ “Gescannte Zeitschriften online” aŭ “Scanned Esperanto-journals”) sur la retejo de la Esperantomuzeo. Pli rapida eblo atingi la liston estas la jena ligilo:

<http://www.onb.ac.at/sammlungen/plansprachen/19056.htm>

IL NUOVO SITO DEL DOTT. TURONE

Il s-ano Giuliano Turone, alle cui recite molti hanno assistito in occasione del Congresso Universale di Firenze, del Centenario del Circolo Milanese e del Premio Zamenhof, ha aperto il suo sito trilingue (italiano, esperanto e inglese) www.dantepoliglotta.it dove si dedica alla sua grande passione, la Divina Commedia, della quale pubblica l'incipit in una sessantina fra lingue e dialetti, spesso in più traduzioni, ed altro. Vi sono pure i video delle sue recite di Gloto - La Rekta Vojo - Dante kaj Čechov en esperanto.

LA GIORNATA DELLA LINGUA MATERNA...

...E LA SETTIMANA DELL'AMICIZIA INTERNAZIONALE

Nel mese di febbraio tutti gli anni ritornano queste due ricorrenze. La prima fu proclamata dalle Nazioni Unite in difesa della propria lingua nell'anniversario della ribellione in Pakistan per difendere il bengalese; la seconda fu promossa nel movimento esperantista nel 1969 dal vicepresidente dell'UEA Erik Carlen. Numerose sono sempre le iniziative a tale scopo organizzate. Abbiamo notizie e citiamo quella dei s-ani triestini, in collaborazione con il Gruppo Costumi Bisiachi, presso la Sala Beethoven su “Dialetti della nostra regione in parole e musica” mentre quelli fiorentini hanno organizzato un incontro presso la nuova Biblioteca dell'Isolotto sulla diversità linguistica e culturale e la salvaguardia di questo patrimonio.

Analogamente l'iniziativa del Gruppo di Parma, con un incontro il 23 febbraio presso la Biblioteca internazionale “Ilaria Alpi”, e del Gruppo “Tri

Steloz alla libreria Margherita (prevista però in marzo), mentre gli esperantisti bolognesi hanno partecipato al tradizionale “Incontro Pubblico” presso il Centro Sociale 2 Agosto.

A Milano il nostro Circolo Esperantista ha dato vita alla tradizionale “Cena dell'Amicizia”.

ESTRARKUNSIDO

Ĉi okazis la 18an de januaro kaj ekis per legado kaj aprobo de la antaŭa protokolo. Poste oni informis ke la milana Komunumo, je la fino de la 4+2jara luado de nia sidejo, sendis formalan averto pri ĉesigo de la kontrakto, informante ke ĝi estas je dispono por la renovigo. Nia prezidanto jam petis informojn: marte oni pritraktos la temon. Oni esperas pri eta pliiĝo de la luprezo. D-ro Daminelli pri la E-kursoj sciigis ke ĉe Unitre estas du lernantoj kaj unu ĉe nia sidejo. La propono de lernanto de liceo Parini aranĝi kurson en la liceo atingis ĉiujn necesajn aprobojn, sed poste oni konstatis ke ne estas kromaj interesigantaj lernantoj! Male pri liceo Carducci nia prezidanto informis ke la fina respondo de la lernejestro pri kurso estis malfavora por tiu ĉi jaro. Nun li atendas rendevuon kun tiu de liceo Manzoni, al kiu li estis adresita de milana kultura skabeno al kiu la urbestro turnis leteron de nia prezidanto.

Oni difinis la daton de la estonta jarkunveno de la klubo: la 19an de Aprilo. La sekretario informis ke la plialtigo de la poŝtaj tarifoj maldisponigis la novajn poŝtmarkojn kaj por sendi nian januaran Informilano li devis iri al poŝtovicisto por la afrankado. Tiel oni malkovris ke nia bulteno iomete transpasas la pez-limon kaj oni postulis tre pli altan afrankadon. Li solvis la finan problemon ne sendante plejparte la pardonacajn numerojn (sed al la Grupoj tamen oni sendis ĝin rete al la respondeculoj). La konsilio decidis ke estonte nia bulteno havu nur tri foliojn anstataŭ kvar.

La dua parto de la kunveno estis utiligata por kune respondi al demando de ISTAT pri la asocioj sen profitaj celoj, kiun ni ricevis nur nun pro eraro pri la adreso.

E. R.

LUTTO

Il 13 febbraio ci ha lasciati la sig.a Silvia Guernieri, moglie affettuosa del nostro indimenticabile samideano Enzo. Il Circolo Esperantista Milanese è vicino alla figlia Alga ed ai familiari esprimendo il suo più vivo cordoglio.

NIAJ PASINTAJ VENDREDOJ

La 21an de januaro ĉe nia sidejo okazis tre interesa programo prizorgita de geedzoj Foà, kiuj projekciis, kun abunda kaj laŭcela komentario, bildojn pri ilia vojaĝo tra Brazilo, plejparte buse kaj aviadile ĉar la fervojo kvazaŭ ne ekzistas en tiu ĉi landego nun kaj progresanta kaj evoluiĝanta (ili klarigis la diferencon inter la du vortoj: "evoluo" havas pli pozitivan signifon ol "progreso"). Ili ekis de Rio de Janeiro kaj vizitis la ĉefajn aŭ famajn urbojn kaj lokojn: italema San Paolo (kun aparta flugo al famaj akvofaloj de Igassu), Salvador, Recife, Olinda, Belem, Manaus, Brasilia, ktp, ktp. Do, eĉ iom da sovaĝan Mato Groso. Estis longa sinsekvo da trafaj bildoj kun panoramoj, urbaj medioj, monumentoj kaj aliaj vidindaĵoj, kun malsamaj loĝantoj, vivkondiĉoj kaj kutimoj. Kompletigante ĉion per aldonaj informoj pri historio, lokaj tradicioj, tipaj dancoj, kiel sambo, ktp. Ankaŭ okazis renkontiĝo kun spiritistaj esperantistoj, kiuj abundas en tiu juna, nature riĉa kaj vastega sudamerika ŝtato.

TURISMO PER ESPERANTO (<http://www.karavane.net>)

La nota organizo turistica del s.-ano Aldo Foà (via Casale 7 - Milano, tel. 02.58111573, alle ore 17.30-19 di lunedì, mercoledì, venerdì. Oppure sempre al 348 1709286 alle ore 10-19) comunica i suoi prossimi programmi:

Pasqua in Renania e Westfalia dal 28/3 al 1° aprile. **Quota: € 249** con Colonia, Aquisgrana, il castello di Wewelsburg, Münster, ecc.

Mont-St-Michel - Normandia e Bretagna 24-28 aprile. **Quota € 267** con il celebre monastero, St-Malo, i Calvari, l'arazzo di Bayeux, Rouen, Etretat, lo sbarco in Normandia.

Madagascar - l'isola dei lemuri e dei camaleonti- In preparazione.

In allestimento per l'estate:

- **un viaggio in Norvegia**, con le isole Lofoten, in aereo e pullman, di circa 2 settimane (date orientative: dal 6 agosto al 18 agosto).

- **un viaggio in aereo e pullman in Portogallo e Spagna del Nord** con Santiago di Compostela (date orientative: dal 6 al 18 agosto).

- **un viaggio da Nairobi a Zanzibar, attraverso la Tanzania**, dal 6 agosto, della durata di due-tre settimane.

- **tour del Messico, nell'Impero dei Maja**, dal 6 agosto.

- **Per il Congresso Universale di Esperanto a Reykjavik**, in luglio, è possibile organizzare un itinerario a fronte di sufficienti interessati.

NOTIZIE DAL MONDO

Parma – Dal 25 gennaio al 12 aprile all'Università locale si terrà un corso di "Introduzione all'Esperanto" articolato in dieci lezioni e condotto dal prof. Davide Astori.

Tunisi – L'Esperanto sarà presente al Social Forum Modiale, a fine marzo, con documentazione e una conferenza su "Esperanto, la lingvo de la printempo" a cura di due ges-ani di Tunisi e Marocco.

Como – Dieci anni ci ha lasciati Aldo De Giorgi, una delle più importanti e poliedriche figure dell'esperantismo italiano, di cui resta un vivo ricordo.

Rejkjavik – Orlando Raola sarà il regista del 98° U.K. che qui si svolgerà dal 20 al 27 luglio 2013. Il tema congressuale sarà "*Insuloj sen izoligo: por justa komunikado inter lingvokomunumoj*".

Kotonuo (Benin) – Il 5° Congresso Esperantista Africano avrà luogo qui dal 29 dicembre 2013 al 4 gennaio 2014. Le informazioni sono disponibili su www.esperanto-afriko.org, mentre una ricca documentazione fotografica è visibile su <http://mirejo3.blogspot.com>.

Roma – L'8 febbraio, alla Sala delle Colonne della Camera dei Deputati, la Associazione Radicale Esperantista ha organizzato un convegno in difesa della lingua italiana con la partecipazione dell'on. Marco Beltrandi, che ha presentato un disegno di legge per tale scopo mediante la promozione in Europa dell'Esperanto, dell'Avvocato di Stato Paolo Gentile, che patrocinò la causa sui bandi trilingue alla Corte dell'Aia, ed altre personalità.

Castellaro (Sanremo) – A febbraio già circa 140 gli iscritti al 80° Congresso Italiano di Esperanto il cui tema è "Comprendersi per rispettarsi". Tra le belle gite programmate, pure una a Montecarlo.

Izola (Slovenia) – ospiterà la 17° Conferenza di Alp-Adria, che riunisce con comuni finalità s-ani di Italia, Austria e ex-Jugoslavia.

Lugano – Nell'incontro organizzato da "Coscienza Svizzera" sui pericoli della monocultura anglofona verso il multilinguismo elvetico, e in particolare l'italiano, il 23 febbraio, è intervenuto il ricercatore universitario Michele Gazzola, incaricato dal Fondo Svizzero, sul tema: "Giustizia linguistica e politiche linguistiche: perché conviene promuovere l'italiano e il multilinguismo".

Roma – L'IKUE, alla quale aderiscono i cattolici esperantisti di tutto il mondo, ha inviato a Papa Benedetto XVI una lettera di ringraziamento in esperanto, poi tradotta in una decina di lingue, in occasione della sua rinuncia.